



# St John's Cathedral 聖公會聖約翰座堂

Anglican Diocese of Hong Kong Island  
Hong Kong Sheng Kung Hui

聖約翰座堂滿載上帝的恩典，位於香港的中心，  
歡迎所有人士與我們一同以跟隨基督、轉化生命為己任。

## 童貞女聖馬利亞日

蒙大恩的女子，主和你同在了。聖靈要臨到你身上。

(路加福音 1:28,35)

## 本主日聖工輪值表

### 粵語主日提前聖餐崇拜(2021年8月14日)下午6時

主祭：	陳國強座堂主任牧師	講道：	潘正行牧師
經課：	施琪峰先生 勵欣瑜小姐	福音經課：	潘正行牧師
詩篇：	葉林灝先生	會眾祈禱：	張復光先生
侍從：	座堂侍從團		
招待：	呂就勝先生 古嘉悅小姐	收捐：	李慧芬小姐 何天祐先生
司琴：	李慧珊小姐	聖詩：	諸聖歌(18), 63, 65, 64

### 普通話聖餐崇拜(2021年8月15日)上午10時30分

主祭：	潘正行牧師	講道：	潘正行牧師
經課：	邱森模先生 楊道豐先生	福音經課：	潘正行牧師
詩篇：	張次和女士	會眾祈禱：	楊素美女士
侍從：	座堂侍從團		
招待：	黃德宇女士 李嘉霖先生	收捐：	蔡克剛先生 陳月麗女士
司琴：	李慧珊小姐	聖詩：	諸聖歌(18), 63, 65, (Hail, Virgin Mary), 64

### 請參與聖公會聖約翰座堂網上崇拜

2021年8月14日

下午 6 時—粵語主日提前聖餐崇拜 <https://youtu.be/BNK1weXAgNg>

2021年8月15日(主日)

上午 9 時—英語頌唱聖餐崇拜 <https://youtu.be/mRQc6AhWivA>

下午 1 時 30 分—菲律賓語聖餐崇拜 <https://youtu.be/YS9A-dRkpyk>

未經許可，崇拜期間請勿拍照、錄音或錄影。

香港中環花園道 4-8 號 Tel: (852) 2523 4157, Fax: (852) 2521 7830

## 童貞女聖馬利亞日祝文

上帝啊，你親自揀選蒙福的童貞女馬利亞，成為道成肉身聖子的母親：我們既蒙聖子的寶血所救贖，求你使我們亦能與聖母同享永恆國度的榮耀；藉賴我們的主耶穌基督而求，聖子和聖父、聖靈，三位一體的主，惟一上帝，一同永生，一同掌權，永世無盡。阿們。

## 獻禮文

上主，願我們虔誠的奉獻上達於你；仰賴蒙召升天童貞聖母瑪利亞的代禱，求你以你的愛，熾熱我們的心靈，使我們永遠渴慕你；藉賴我們的主耶穌基督而求。阿們。

## 領餐後祈禱

至高的上帝，昔日你的使女產下道成肉身的主：我們感謝你，因你在這救贖我們的聖事中，與你的聖靈一起臨訪我們，並以你的大能護佑我們；求你增強我們，使我們可以步武聖母馬利亞喜樂及服從的腳蹤，並能結出神聖的果子；藉賴我們的主耶穌基督而求。阿們。

## 本主日經課

**第一次經課**    啟 11：19-12:6,10

讀經員            恭讀啟示錄。

上帝天上的聖所開了，在他聖所中，他的約櫃出現了；隨後有閃電、響聲、雷轟、地震、大冰雹。天上出現了一個大兆頭：有一個婦人身披太陽，腳踏月亮，頭戴十二顆星的冠冕；她懷了孕，在生產的陣痛中疼痛地喊叫。天上又出現了另一個兆頭：有一條大紅龍，有七個頭十個角；七個頭上戴着七個冠冕。牠的尾巴拖拉着天上星辰的三分之一，把它們摔在地上。然後龍站在那將要生產的婦人面前，等她生產後要吞吃她的孩子。婦人生了一個男孩子，就是將來要用鐵杖管轄萬國的；她的孩子被提到上帝和他寶座那裏去。婦人就逃到曠野，在那裏有上帝給她預備的地方，使她在那裏被供養一千二百六十天。

我聽見在天上有大聲音說：「我上帝的救恩、能力、國度，和他所立的基督的權柄現在都來到了。因為那個在我們上帝面前、晝夜控告我們弟兄的，已經被摔下去了。」

讀經員            這是上主的道。

會眾              感謝上主。

詩篇啟應

詩 45:10-末

【答句】

你們要向上帝歌頌，歌頌！向我們的王歌頌，歌頌！

主 領

女子啊，要傾聽，要思想，要側耳而聽！不要記念你本族和你父家，王就羨慕你的美貌；因為他是你的主，你當向他下拜。【答句】

主 領

推羅必來送禮，百姓中富足的人也必向你求恩。君王的女兒在宮裏極其榮華，她的衣服是金線繡的。【答句】

主 領

她穿錦繡的衣服，引到王面前，陪伴她的童女隨從她，也被帶到你面前。她們要歡喜快樂，被引導進入王宮。【答句】

主 領

你的子孫要接續你列祖，你要立他們在各地作王。我必使萬代記念你的名，萬民要永永遠遠稱謝你。【答句】

第二次經課

加 4 : 4-7

讀經員

恭讀聖使徒保羅致加拉太人書。

等到時候成熟，上帝就差遣他的兒子，為女子所生，且生在律法之下，為要把律法之下的人贖出來，使我們獲得兒子的名分。因為你們是兒子，上帝就差他兒子的靈進入我們的心，呼叫：「阿爸，父！」可見，你不再是奴隸，而是兒子了，既然是兒子，就靠着上帝也成為後嗣了。

讀經員

這是上主的道。

會 眾

感謝上主。

福音經課

路 1 : 46-55

福音員

主耶穌基督的聖福音，記載在聖路加福音。

會 眾

願榮耀歸與主基督。

馬利亞說：「我心尊主為大；我靈以上帝我的救主為樂；因為他顧念他使女的卑微；從今以後，萬代要稱我有福。因為那有權能的為我做了大事；他的名是聖的。他憐憫敬畏他的人，直到世世代代。他用膀臂施展大能；他趕散心裏妄想的狂傲人。他叫有權柄的失位，叫卑賤的升高。他叫飢餓的飽餐美食，叫富足的空手回去。他扶助了他的僕人以色列，不忘記施憐憫，正如他對我們的列祖說過，『憐憫亞伯拉罕和他的後裔，直到永遠。』」

福音員

這是上主的福音。

會 眾

願讚美歸於主基督。

## 會眾禱告

領禱者及會眾以啟應方式祈禱。

主 祭 偕同聖母馬利亞，我們要向上帝、我主耶穌基督的父禱告說：上主，求你憐憫那些敬畏你的人。

全 體 **願你的名被尊為聖。**

代禱員 你在古時的先知曾預言將有童女懷孕生子，他的名要被稱為「上帝與我們同在」；求你幫助我們能期待你的拯救，並尋求你國度的完全。上主，求你憐憫那些敬畏你的人。

全 體 **願你的名被尊為聖。**

代禱員 你的天使曾向馬利亞報信，預言她將成為救主之母；求你幫助每一個基督徒都能向你的聖言開放，並順服你的旨意。上主，求你憐憫那些敬畏你的人。

全 體 **願你的名被尊為聖。**

代禱員 馬利亞與伊利莎白一同歡喜，並歌頌讚美你，說：「我心尊主為大。」求你幫助我們能活出喜樂的生命，好能照樣讚美你。上主，求你憐憫那些敬畏你的人。

全 體 **願你的名被尊為聖。**

代禱員 馬利亞誕生了大衛的後裔，他的國沒有窮盡；求你賜福天下萬國，使它們滿有基督和平的恩賜。上主，求你憐憫那些敬畏你的人。

全 體 **願你的名被尊為聖。**

代禱員 在馬利亞和約瑟的家中，孩童耶穌在智慧和身量上不停增長；求你堅固我們的家庭，使我們和我們所親愛的人得蒙你的保守。

上主，求你憐憫那些敬畏你的人。

全 體 **願你的名被尊為聖。**

代禱員 基督的母親曾在十字架下陪伴他，  
也曾以雙手接過他從十字架上被卸下來的屍體；  
求你安慰並醫治所有受苦的人，  
和所有目睹所愛之人受苦的人。  
上主，求你憐憫那些敬畏你的人。

**全 體** 願你的名被尊為聖。

代禱員 使徒約翰在異象中看見一個婦人在天上，  
以太陽為衣袍；  
求你引領我們與所有因信仰基督而死的人，  
都能與聖母馬利亞以及所有聖徒分享天國的喜樂。  
上主，求你憐憫那些敬畏你的人。

**全 體** 願你的名被尊為聖。

代禱員 在片刻的靜默中，讓我們把自己的心聲，以禱告獻給天父上帝。  
*(稍候片刻)*

主 祭 全能永生的上帝，你的使女馬利亞尊崇了你的聖名，  
並在你拯救的愛為樂；信賴同一的愛，藉賴我們的主耶穌基督獻上禱告，他和你，在聖靈的合一裏，是唯一的上帝，一同永生，一同掌權，從現在直到永遠。

**全 體** 阿們。

## 座堂消息

### 本堂前座堂主任牧師薛本德法政牧師主懷安息

薛本德法政牧師在英國時間七月九日主懷安息，而其喪禮將在八月廿日（星期五）當地時間下午一時三十分，香港時間晚上八時三十分舉行，並會現場直播，按以下連結收看：<https://bit.ly/2TY5phe>。

聖約翰座堂於八月廿八日（星期六）下午三時為薛本德法政牧師舉行追思崇拜，歡迎各弟兄姊妹參加。



您可有想過親手在瓷碟上畫上艷麗的花朵，作為禮物送給摯愛親朋或自己呢？

**聖約翰座堂賣物會慈善籌款系列：  
魅力陶瓷畫工作坊**

日期：2021年8月29日（星期日）  
時間：下午二時三十分至五時  
地點：李堂（Li Hall）  
名額：20人（先到先得）  
費用：HK\$500

工作坊由專業導師講授，內容以廣東話為主（輔以英語）。  
請致電 Natalie Law 報名，電話：9656 5504。



SA202101  
**山系日落旅程**



對行山有興趣既朋友仔，趁暑假走出郊外，欣賞大自然景色，呼吸新鮮空氣。

日期：18/8/2021(三)  
時間：4:00 pm-7:00 pm  
地點：生命啟進中心 -> 西高山  
人數：6-8人 (3-4人一組)  
費用：免費

新姿 13-24歲青少年  
請告廣眾悉

\*\*18歲以下參加者需填妥家長同意書

SA202104  
**籃球Summer Fun**



籃球愛好者，等你嚟打下籃球，識下新朋友！

日期：20/8/2021(五)  
時間：3:00pm-5:00pm  
地點：待定  
人數：6-10人  
費用：免費

SA202109  
**和諧粉彩體驗工作坊**



日期：25/8/2021(三)  
時間：2:30pm - 4:00pm  
地點：生命啟進中心  
人數：4人  
費用：\$50 (包材料)

**報名及詳情**



中心活動天氣安排  
颶風及暴雨下的安排

(1) 3號或以上颶風訊號或黃色暴雨警告：  
所有室內活動照常舉行，室外活動將會取消。

(2) 8號或以上颶風訊號、紅色或黑色暴雨警告：  
若在活動開始前兩小時內天文台已懸掛(或改掛)8號或以上颶風訊號，  
或發出紅色或黑色暴雨警告，當日的活動將會全日取消。

· 如天文台在活動期間懸掛8號或以上颶風訊號或發出黑色暴雨警告，參加者需留在活動地點等候。

· 若參加者因個人理由需立即離開活動場地，必須通知場內負責有關活動的同事。

活動延期/取消的通知和安排  
活動安排如有任何更改，參加者將收到個別通知和安排。

St John's Cathedral  
Life Enrichment Centre  
聖約翰座堂生命啟進中心

**聖約翰座堂生命啟進中心**  
**St John's Cathedral**  
**Life Enrichment Centre**

Physical, mental & spiritual well-being



**暑期活動**  
**Summer Programme**

對象：13-24歲青少年 **2021**

sjc\_life\_enrichment\_centre

St John's Cathedral  
Life Enrichment Centre

香港中環花園道4號  
聖約翰座堂，行政樓一樓  
1/F, Administrative Building,  
St John's Cathedral,  
4 Garden Road, Central, HK

如查詢: 2523 0531 / 6083 9391  
黃姑娘 / 陳姑娘

## 教區、教省消息

香港聖公會明華神學院主辦

(一) 2021/22 年度學位課程第一學期招生 (2021 年 9 月 6 日至 12 月 17 日)

a) 與澳洲查理斯特大學 (Charles Sturt University) 合辦

神學學士課程 學費：HK\$5,875		神學碩士課程 學費：HK\$14,500	
科目	講師	科目	講師
THL100 Introduction to Biblical Languages <sup>#</sup>	Revd Dr Jim West	THL514 Theological Hermeneutics <sup>#</sup>	鍾嘉文教授
THL106 Introduction to New Testament Studies <sup>#</sup>	林金明博士	THL517 Advanced Biblical Exegesis <sup>#</sup>	林金明博士
THL113 Being the Church <sup>#</sup>	鍾柏軒博士		
THL115 Liturgical Theology	林振偉牧師	THL540 Public Theology <sup>#</sup>	魏克利教授
THL120 Practical Theology <sup>#</sup>	余天錫主教		

# 英語教授

以上課程乃根據「非本地高等及專業教育(規管)條例(第 493 章)」註冊辦理，個別僱主可酌情決定是否承認本課程可令學員獲取的任何資格。註冊編號：212741 (神學碩士)；212740 (神學學士)

b) 聖經原文課程

MHL102 Biblical Hebrew (Level 1)

講師：林金明博士

時間：逢星期四晚上七時

地點：香港聖公會明華神學院 (中環己連拿利) 費用：HK\$5,875

截止報名：2021 年 8 月 30 日

查詢及報名：[admission@minghua.org.hk](mailto:admission@minghua.org.hk) 或 WhatsApp: +852 9530 7241

(二) 神學文憑課程第一學期 (2021 年 9 月至 12 月)

**DCS004 教會歷史導論** (4 學分) (教會歷史核心科) - 李安業牧師

日期及時間：9 月 6 至 27 日 (週一) 晚上 7 時至 9 時 [ ZOOM ]

**DCS006 神學導論** (4 學分) (系統神學核心科) - 范晋豪座堂主任牧師

日期及時間：9 月 7 日至 10 月 5 日 (週二) 晚上 7 時至 9 時 [ ZOOM ]

**DAN003/DCH001 從教會歷史看聖禮神學** (8 學分) (聖公宗研習/教會歷史選修科) - 李安業牧師

日期及時間：10 月 11 日至 11 月 29 日 (週一) 晚上 7 時至 9 時 [ ZOOM ]

**DBS007 新約希臘文入門** (8 學分) (聖經研習選修科) - 潘正行牧師

日期及時間：9 月 8 日至 10 月 20 日 (週三) 晚上 7 時至 9 時

〔明華神學院〕

**DPT008 基督教靈修操練近來修持方法簡介和體驗** (8 學分) (實踐神學選修科) - 呂利武牧師

日期及時間：9 月 9 日至 10 月 28 日 (週四) 晚上 7 時至 9 時

〔聖十架堂〕

**DST002 上帝與創造** (8 學分) (系統神學選修科) - 范晋豪座堂主任牧師

日期及時間：10 月 19 日至 12 月 7 日 (週二) 晚上 7 時至 9 時

〔ZOOM〕

每科學費：(全科報讀) HK\$700 (4 學分) / HK\$1,400 (8 學分)

旁聽費用：(全科旁聽) HK\$400 (4 學分) / HK\$800 (8 學分) |

(單堂旁聽) HK\$180



查詢及報名 (香港)：[academicadmin@minghua.org.hk](mailto:academicadmin@minghua.org.hk) /

WhatsApp: (852) 9640 2283

(澳門)：[laisylvia018@gmail.com](mailto:laisylvia018@gmail.com) / (853) 2871 8045

\*\*\* 開課前十天截止報名 \*\*\*

### (三) 2021-22 年度上學期退修會

日期：2021 年 9 月 10 至 12 日 (星期五至星期日)

主題：疫境中與主相遇

導師：梁秀珊牧師、譚淑貞博士。

內容：在學期開始之時，讓我們一起透過安靜、省察祈禱、默想聖經、面見神師、小組分享等去分享在疫境中與主相遇的經驗。

地點：香港聖公會靜修院 (長洲明暉路 16 號)

對象：明華神學院學員或校友

名額：16 位 (全程參加者優先，額滿即止)

費用：HK\$950

詳情及網上報名：<https://qr.go.page.link/1enxX>

截止報名：2021 年 8 月 30 日 (星期一)

查詢：Ms Nicolle Fok ([academicadmin@minghua.edu.hk](mailto:academicadmin@minghua.edu.hk) 或

WhatsApp: +852 9530 7241)

## 龐德明主教夫人聖樂風琴師獎學金

### 2021 年度感恩崇拜

龐德明主教夫人聖樂風琴師獎學金自 2014 年成立，由聖保羅堂與龐師母之家人贊助，特別為現時在牧區／傳道區服侍或有潛質之教友，提供資助以進修管風琴技巧及崇拜司琴的知識。在今年學期末，禮儀專責委員會現舉辦獎學金的周年感恩崇拜，詳情如下：

日期：2021 年 8 月 21 日 (星期六)

時間：下午四時正

地點：中環己連拿利聖保羅堂

主禮：林壽楓法政牧師

祝福：陳謳明大主教

歡迎各位教友與一眾師生一同以聖樂讚美上主。任何查詢，請致電教省音樂總監楊欣諾先生。電話：(852) 2523 4157

## 教省神學教育專責委員會 教省禮儀專責委員會 明華神學院校友會

### 教省侍從團主辦：聖人朝聖之旅系列之希玻的聖奧古斯丁

聖者在基督教歷史中有着舉足輕重的位置，他們對基督教信仰的影響十分深遠，有的在於神學建構的範疇，有的在於屬靈生命的體會，有留在他們的著作裏，也有留在他們所活出的生命裏，成了教會不朽的瑰寶，讓後來的信徒通過對他們的認識，深化對基督信仰的了解，和對生命的投入。

為使大家藉着認識歷代聖者生命的見證，看到上帝的感召，朝向基督，從而活出上帝在我們生命中的旨意，教省神學教育專責委員會、教省禮儀專責委員會、明華校友會及教省侍從團將合辦〈聖人朝聖之旅系列之希玻的聖奧古斯丁〉，歡迎大家報名參加，詳情如下：

日期：2021 年 8 月 28 日 (星期六 希玻的聖奧古斯丁日)

時間：上午 10 時正至下午 12 時 30 分

地點：聖奧古斯丁小堂 (拔萃男校內)

對象：聖公會教友 名額：50 名 費用：全免

參與牧者：潘正行牧師 陳榮豐牧師 林振偉牧師

如有興趣參加，請填妥下列資料後，交回本堂幹事轉教省辦事處

姓名：\_\_\_\_\_

所屬牧區/傳道區：\_\_\_\_\_堂

聯絡電話：\_\_\_\_\_

電郵地址：\_\_\_\_\_

## 香港聖公會婦女總團靈修小組活動 - 與主「茶」聚一刻

香港聖公會婦女總團自 2017 年推行麗人靈修系列活動，鼓勵婦女信徒在她們忙碌的生活中，騰出一個歇息的空間，與主相遇，得到身心靈的滋潤。在期間相繼舉辦麗人午餐聚會及靈修小組培訓課程。在聚會中包括了靜觀飲食的環節。本團希望讓教友能切實了解當中的經驗和領受，現安排一次實體茶聚，介紹及體驗靜觀飲食。

詳情如下：

日期：2021 年 9 月 4 日(星期六)

時間：下午 2 時至 4 時

地點：香港上環糖心軒(上環德輔道西 28 號)

費用：港幣 80 元正(包括各人一份四款中式點心+甜品)

名額：40 位(額滿即止)\*

內容：講解及體驗靜觀飲食

注意：須遵守酒樓的防疫措施，如：不進食時帶口罩、量體溫、登記及 4 人一桌等等

有意報名者請致電郵王紫珊 ([wongterese@gmail.com](mailto:wongterese@gmail.com))，以便留位及提供繳費方法。

\*靈修小組培訓課程參加者優先

## 「主恩主愛渡疫境」-香港聖公會婦女總團 2021 年度分享會暨周年募捐運動啟動禮

香港聖公會婦女總團謹定於 2021 年 9 月 11 日(星期六)舉行周年募捐運動啟動分享會。屆時介紹總團的工作及各教區婦女團在這非比尋常的環境下的近況，也重點分享一些個別牧區的事工及需要，冀增益參加者對教會福傳工作的認識。

總團誠邀各堂教友撥冗參加。

詳情如下：

日期：2021 年 9 月 11 日

地點：香港聖公會聖三一座堂二樓善牧堂(香港九龍城馬頭涌道 139 號)

時間：下午二時至四時

內容：香港聖公會各教區婦女團近況分享及總團事工介紹、周年募捐運動啟動禮

香港聖公會 香港島教區青年事工委員會舉辦  
泰澤共融祈禱會(2021)

「主題：持守盼望」

我們若盼望那所不見的，就必忍耐等候。(羅馬書 8:25)

黑暗中的一點微光，可以重燃已經冰凝的熱情，復見已經褪色的希望，我們誠邀你參與泰澤祈禱會，追隨上主的微光，於黯昧的處境中，持守盼望，見證基督。

日期：8月27日(星期五)

時間：晚上8時

地點：聖保羅堂(中環 己連拿利)

**泰澤共融祈禱會注意事項：**

1. 進入聖堂前，請掃瞄「安心出行」。
2. 每位進入聖堂的弟兄姊妹需接受體溫測試。
3. 聖堂門口及洗手間設消毒搓手液，請進出時消毒雙手。
4. 請弟兄姊妹在聖堂範圍內必須妥善配戴口罩。
5. 於聖堂內就座，請保持1米或以上的座位距離。
6. 程序為單行本，祈禱會完結後請自行帶走即可。

查詢：香港島教區青年事工委員會 2526 5366(周小姐)或瀏覽香港島教區網站 [dhk.hkskh.org](http://dhk.hkskh.org)

泰澤團體位於法國勃艮地省 (Burgundy) 的細小鄉村，是由羅哲修士於第二次大戰期間創立，以一個一切以善良和簡樸為中心的團體。共融祈禱，是以群體方式以重覆詠唱與安靜，歸心禱告與上主相遇。透過歌詠與默想聖言、禱文與詩歌的意思讓信仰在內心紮根，經歷異口能同聲的可見共融。

## 下主日聖工輪值表

### 粵語主日提前崇拜(2021年8月21日)下午6時

主祭：	潘正行牧師	講道：	管浩鳴法政牧師
經課：	陳立恩先生	福音經課：	管浩鳴法政牧師
會眾祈禱：	許芳芳女士	侍從：	座堂侍從團
招待：	韋民強先生 陳曉峰先生	收捐：	何天祐先生 劉廣志先生
司琴：	李慧珊小姐	聖詩：	120, 154, 71(omit v.3), 122

### 普通話聖餐崇拜(2021年8月22日)上午10時30分

主祭：	潘正行牧師	講道：	管浩鳴法政牧師
經課：	張何麗梅女士	福音經課：	管浩鳴法政牧師
會眾祈禱：	楊道豐先生	侍從：	座堂侍從團
招待：	應桂娣女士 呂就勝先生	收捐：	陳月麗女士 黃雅欣女士
司琴：	葉翹璋先生	聖詩：	120, 154, 71(omit v.3), (108), 122

#### 經課表：

願上帝的聖言滋養各人的靈性生命，明白上帝的心意，在主愛裏成長。

日期	詩篇	舊約/書信	福音
16/8(一)	<a href="#">106:34-42</a>	<a href="#">士 2:11-19</a>	<a href="#">太 19:16-22</a>
17/8(二)	<a href="#">85:8-末</a>	<a href="#">士 6:11-24</a>	<a href="#">太 19:23-末</a>
18/8(三)	<a href="#">21:1-6</a>	<a href="#">士 9:6-15</a>	<a href="#">太 20:1-16</a>
19/8(四)	<a href="#">40:4-11</a>	<a href="#">士 11:29-末</a>	<a href="#">太 22:1-14</a>
20/8(五) 聖伯納德日	<a href="#">19</a>	<a href="#">箴 4:5-9 / 啟 19:5-9</a>	<a href="#">約 15:7-11</a>
21/8(六)	<a href="#">128</a>	<a href="#">得 2:1-3,8-11; 4:13-17</a>	<a href="#">太 23:1-12</a>